

Előfizetési árak:
 Egész évre 8 frt.
 Félévre 4 „
 Negyedévre 2 „
Hirdetési árak:
 A négy-hasábos petitsor
 1-szeri felvétele . . . 7 fr.
 2-szeri „ 6 „
 3-szeri „ 5 „
 A három-hasábos „Nyitár“
 petitsor 10 krval számítatik.
 Hirdetés-bélyegár 30 kr.

PÉCSI LAPOK.

Vegyes tartalmu lap.

Hirdetések felvételnek
 Oppelik A., Schalek Henrik,
 Haasenstein és Fogler,
 Mosse Rezső bécsi; — Gold-
 berger A. B. budapesti; —
 G. L. Daube és társa
 M. frankfurti;
 Haasenstein és Fogler
 Steiner A.
 hamburgi irodáiban.

Megjelenik hetenkint háromszor
 és pedig:
 vasárnap, szerdán és pénteken

Szerkesztőségi iroda hal-tér 5-ik számú házban. Hirdetések és előfizetések felvételi
 irodája Ramazetter Károly kiadóhivatalában boltív-közben a könyvnyomda mellett.

Egyes szám
 Szerda- és pénteki kiadás 5 kr.
 vasárnap 10 kr.

Előfizetési felhívás

a „Pécsi Lapok“ vegyes tartalmú lapra.

Megjelenik hetenkint háromszor:

vasárnap egész iv, szerdán és pénteken félív tartalommal.

Előfizetési díj: egész évre 8 frt.
 félévre 4 frt.
 negyedévre 2 frt.

Az előfizetések bármikor megkezdhetők; a díj a „Pécsi Lapok“ kiadóhoz Ramazetter Károlyhoz Pécssett intézendő.

Egyes számok a kiadóhivatalban, úgy Weidinger N., Valentin K., Traub B. és társa és Böhm M. urak könyv- és papirkereskedéseikben, valamint az indóház melletti dohánytözsdeben kaphatók, vasárnapi 10, szerda- és pénteki számok 5 krjával.

A biztonsági rendszabályok színházunkban. *)

Hetek óta nem vehettünk lapot kézbe, anélkül, hogy a „színházégés“, „színházvizsgálat“, „színházi rendszabályok“ című rovatokkal ne találkoztunk volna. Az ösztönszerű félelem, mely az embereket a borzalmas bécsi katasztrófa után meglepte, egyúttal a hatóságokban is felébresztette a bünyös kötelességmulasztás szégyenletes érzését, minek az lett természetes következménye, hogy nyakra-főre vizsgálgatták a muzsa-templomokat, vagy legtöbb esetben botrányosan berendezett bódékat. S e vizsgálatok teljesítésével megbizottak majd kivétel nélkül azon meggyőződésre jutottak, hogy ha bárhol is támadt volna tűz, a szerencsétlenség semmivel sem lett volna kisebb, mint volt Bécsben.

Pécs nem maradt hátra, itt is megvizsgálta egy bizottság a színháznak csúfolt pájtát; de úgy látszik, mindent a legszebb

rendben találtak, mert az alkalmazott 4—6 pislogó olajlámpa kivételével az intézkedések egyéb nyomait mindeddig fel nem fedezhettük. Pedig ha valahol, úgy csak a pécsi színházban igazán szükségesek alapos intézkedések; mert ha itt történik valami szerencsétlenség — mitől az Isten óvjon meg — úgy ez aligha hű mása nem lenne a bécsinek. Nem hihetjük, hogy volna Magyarországon még egy színház, mely a miénkkel a célszerűtlen belső berendezésben vetélkednék.

Több színházakban a hatóság számos ülőhelyet távolított el, hogy így a kijáratokat szélesítse s a színház elhagyását könnyítse. Nálunk a földszinti zártszékközönségnek azonban semmi kijárat sincs, mert a padok két végén levő alig egy lépés szélességű utak képezik az állóhelyeket s ezek nem ritkán oly zsúfolásig megtelnek, hogy a csak 5 percczel is elkésve jövő zártszékközönség már helyére sem mehet, tehát képzelhetni mi történék, ha a közönség bármi oknál fogva is gyorsabban vagy épen rohanva akarná elhagyni a házat. Képzeljük ehhez még az amúgy is felette szűk s csak egy irányba kivezető két ajtócskát s előtünk lehet a kép a történhetőkéről, min az ajtók mellé függesztett két olajméces aligha lényegest változtatna. S itt van aztán az emelet vagy kakasülő, hova rendszeren 300—400 embert szorítanak fel, hogy az ember csak félelemmel mer fel is tekinteni, mert mindig attól tart, miszerint előbb-utóbb is lejönnek a földszintre, anélkül hogy belépti-díjokra ráfizetnek volna. Azt mondják, a bizottság megvizsgálta a galleriát is és szilárdnak találta; mondják s nekünk el kell hinnünk, pedig nem egyszer hallottuk már ennek ellenkezőjét is állítani.

Távol van tőlünk a szándék, ördögöt

falra festeni s a közönséget ijesztve a színházlátogatástól elriasztani; ellenkezőleg célunk az, hogy a közönség látszó hatósági intézkedésekkel meg legyen nyugtatva s esetleges veszély alkalmával legalább félig-meddig legyen megadva a mód a színházat elhagyhatni, mi a jelenlegi viszonyok közt éppenséggel lehetetlen.

Követelnünk kell azért, hogy a zártszékekhez legalább egy út egészen nyitva tartassék, azonkívül pedig sem a földszinti állóhelyekre, sem pedig a galleriára annyi embert ne lehessen bebocsájtani, hogy ott egymás hátán állva még mozogni se tudjanak. Tudunkkal minden valamirevaló színháznál meg van állapítva a szám, hány ember fér el rendes körülmények közt a színházban, s ha e szám eléretett, több jegy nem lesz kiadva. Ott ül a színházban a rendőrség egyik közege, legyen hivatalos kötelességévé téve ezt ellenőrizni, nemkülönben a tán egyéb alkalmazott rendszabályok szigorú végrehajtására is felügyelni. Ne üljön ott a napi-biztos keleti kényelemmel zártszékén és ne lorgnetirozza a bájos koristanóket, hanem forduljon meg a színpadon, vizsgálja meg helyén van-e a tüzoltóság, van-e készletben elegendő víz, használható állapotban van-e a kézi-fecskendő, nem szivaroznak-e a színészek az öltözőkben — mert a mult években ez megtörtént, — látogasson fel a karzatra, vizsgálja meg, nincs-e túlterhelve, égnek-e a lámpák a folyosókon s nyitva van-e mind a két ajtó, szóval tegye tisztét s bizza a tapsolást csak ránk. — Mindez intézkedések megtételét, úgy a közönség, mint a társulat érdekében kell kérnünk, mert végre is történik — tán csekély ok miatt is — valami szerencsétlenség s akkor aztán bortal sem hajtják többé a közönséget színházba.

Tárca.

Ascanio

Dumas Sándor regénye.

Francia eredetiből fordította

Dr. Daempff Sándor.

I.

Az utcza és a műterem.

Történetünk az üdv 1540. éve julius havának 10-én délutáni 4 órakor kezdődik Párisban, az egyetem környékén, a Grands-Augustins-egyház bejáratában, közel a szentelt-víztartóhoz, az ajtó mögött.

Sugár, szép ifjú állt itt; arcz-színe barna, haja vállaira omló, a szemei feketék, öltö-zete előkelően egyszerű, fegyvere kis tör, mely markolatán remekül van vésvé. Minden bizonynyal jámbor alázatosság az oka, hogy a délesti istentisztelet tartama alatt meg sem mozdult helyén, hanem lehajlott fővel s ájtatos magabaszállást tanusító test-tartással néhány, nem tudom már miféle szót mormolt magában, kétségtelenül imáját, mert oly halkan ejté ki azokat, hogy rajta és Istenen kívül senki sem foghatta volna fel értelmöket. Mihelyt azonban az isteni tisztet végéhez közeledett, fölemelte fejét s immár legközelebbi szomszédjai is megért-hették e félhangon kibocsátott szókat:

— Mily gyalázatosan zsolozsmáznak

ezek a francia barátok! Nem énekelhetnének jobban előtte. Ó előtte, ki az angyalok énekéhez lehet szokva? Bah se baj! vége már a vecseryének. Istenem, Istenem! engedd, hogy szerencsésebb legyek mint mult vasárnap s legalább egy pillantást nyerjek tőle!

S ezen utóbbi kérelem valóban nem volt helytelen; mert ha az, kihez intézve volt, rátekinet arra, ki azt hozzá intézte, a leggyönyörűbb ifjúi főt veszi észre, a minőről csak álmodozhatott akkor, midőn azon szép mythologiai meséket olvasá, melyek elbeszélésünk idejében Clément Marot mester szép költeményeinek hatása folytán olyannyira divatban valának s melyekben el van mondva Psyche szerelme s Narcis halála. Csakugyan, az ifjú, kit imént bemutatunk, egyszerű és sötét öltözetével feltünően szép és kiválóan előkelő; ezenkívül mosolya véghetetlenül gyengéd és kellemes, tekintete pedig, mely vakmerőnek lenni még nem merészel, legalább is a lehető legszenvedélyesebb, a minőt tizennyolcz éves szempár csak lövelni képes.

Időközben a székek zajára, mely az istentisztelet végére mutat, szerelmesünk — ama néhány szóból ugyanis, melyet kiejtett, beláthatja az olvasó hogy fiatal emberünket e cím jogosan megilleti, — szerelmesünk, mondom kissé hátrább huzódott s nézte a csendben távozó tömeget, mely komoly egyházi előjárókból, szerénynyé lett tisztos

matrónákból és csinos leánykákból állott. Mindez azonban nem volt az, mi a szép ifjú idejövételre bírta, szemc ugyanis e látványra épen nem lelkesült. Csakis akkor sietett előre, midőn fehérbe öltözött leánykát látott maga felé közeledni, kit egy felügyelő, de jó családból származott felügyelő kisért, ki isméri látszék a nagyvilági hangot s a ki meglehetősen fiatal, meglehetősen gyönyörködtető és Isten úgy se' nagyon is kevésbé barbárczu felügyelő volt. Midőn a két hölgy a szenteltvize-tartóhoz közeledett, fiatal emberünk szentelt vizet merített s azt udvariasan eléjük nyújtá.

A felügyelő a legbájosabb mosolylyal s a leghálás bókkal köszönte meg e figyelmet s megérinté a fiatal ember ujját; ki nek azonban nagy bosszuságára maga ajánlotta a kéz alatt nyert szenteltvizet társnőjének, ama társnőnek, ki daczára annak, hogy kevés percczel korábban a leghőbb ima tárgya volt, folytonosan lesütötte szemét, bizonyítván ezzel, hogy nagyon is jól tudja, miszerint a szép fiatal ember előtte áll; midőn eltávozott, a fiatal ember lábával toppantva bosszusan mormogott fogai közt: — „még most sem vett észre“ — bizonyítékául annak, hogy a szép fiatal ember, mint talán már mondtuk is, nem volt több tizennyolcz évesnél.

Az azonban elmulván a bosszuság első percei ismeretlenül lesietett a templom lép-

Szerdán.

S végre most még egy kérésünk van azokhoz, kiknek a szini-ügyek vezetésébe beszólásuk van. Mióta ugyanis a földszinti kijáratok mellett az olajlámpák meggyújtatnak, azóta a nézőtér mindössze csak — ha jól tudjuk — 4 árva gázlámpa világítja meg, mely csak annyi világosságot terjeszt, hogy az emberek épen egymásba bele nem botlanak avagy rablás és gyilkosság meg nem történhet; de hogy az egyik oldalról ki lehessen venni, ki ül a másikon, vagy a páholyban, az már merő lehetetlenség. Kérjük azért a nézőtér kellő megvilágítását, vagy kénytelenek leszünk — mintha rorátéra járnánk — lámpást hozni magunkkal.

Egy rendes színházlátogató.

*) Mutatvány-számunkban e kérdéshez már röviden hozzászóltunk; célunk volt a felzaklatott kedélyekre megnyugtatólag hatni. Ma, midőn az első ijedelem helyébe komoly megfontolás és az elővigyázatnak kellő mérlegelése jött, szívesen helyt adunk érdemes munkatársunk cikkének, habár azzal egyben-másban ellenkező nézetet is vallunk. A színház kérdése oly időszerű és közérdekű, hogy annak minden oldalról megvilágítása nemcsak okszerű, hanem kívánatos is. A még szükséges kisebbszerű javítások mindenestre azonnal foganatosítandók, de nagyobb és hosszabb időbe kerülő reformokat létesíteni — tekintettel a még csak pár rövid hónapig tartó színdényre — az előadások beszüntetése és ebből kifolyólag a színtársulat tagjainak anyagi tönkretjárása nélkül lehetségesnek alig találhatjuk. Kellő policialis ellenőrzés és a közönség elővigyázata mellett a színdény végéig a gyökeres reformokra elvárhatunk, — ekkor azonban mi is mulasztatlannak tartjuk.

Esküdtszéki tárgyalás.

— 1882. jan. 9-én. —

A lefolyt esküdtszéki tárgyalásnak, úgy az incriminált cikk, mint a szereplő személyiségek nem nagy érdekességet adtak, — azért bizony kár volt annyi munkaerőt szokott foglalatosságától elvonni. Röviden adjuk, a hogy történt. Mint már jeleztük, Kiffer József pócsei községi bíró emelt panaszt Koch Károly keskendi tanító ellen rágalmazás miatt. Az incriminált cikk a „Fünfkirchner Zeitung“-ban jelent meg, és tárgya egy papucs.

A törvényszéket képezték: Szikszay János t. bíró mint elnök, Lukrics István, Verner F. és Váry Gyula t. bírák, Brodszky Béla t. aljegyző. Tolmács: Grünhuth Ignác ügyvéd.

Az esküdtszék következőleg alakult meg: Aidinger János, Dr. Bors Emil, Littke József, Luzovics László, Körösty József, Hamerli János, Jilly Alajos, Kengyel Mór,

csőin s midőn látta, hogy a csinos melázó lebocsátva fátyolát karját kísérőnéjének nyújtja s jobbra kanyarodik, ő is jobbra tartott, mivel különben is úgy vette észre, hogy erre vezet saját útja is. Az ifju leány a folyampart mentén végighaladt, a Sz.-Mihály-hídig s rálépett a Szt.-Mihályhidra: még mindig ugyanez volt útja ismeretlenünknek is. Tovább ment ezután a Barillerie-utczán s a port-au-Change-on. Minthogy azonban még mindig ez volt árnyéka gyanánt, ide is követte őt.

Minden csinos fiatal lányka árnyéka egy szerelmes.

De hajh! a Grand-Chatelet magaslatán e szép csillagzat, melynek ismeretlenünk eddig satellese volt, rögtön eltűnt; a királyi fogház ajtaja mintegy magától nyílt ki, midőn a felügyelő rajta kopogott; utána be is záródott azonnal.

A fiatal ember egy pillanatra meg volt lepetve; igen elhatározott legény levén azonban, különösen akkor, midőn nem volt jelen valamely fiatal leány, ki őt határozatában megingatta volna, nem habozott sokáig.

Egy csendő, vállán dzsidájával, nagy komolyan lépegetett a Chatelet ajtaja előtt. Fiatal ismeretlenünk is úgy tett mint az érdemes ő; bizonyos távolságra visszavonult, hogy észre ne vegyék, de mégsem oly messzire, hogy a kaput ne láthatta volna, ő is elkezdé nagy bátran szerelmi örállását.

Ha az olvasó valaha ily örállomáson

Dr. Fesztl György, Plainer Lajos, Haksch Emil és Benze Sándor rendes tagok; Engel Sándor, Schaurek Bódog póttagok. Vádló-ügyvéd: Dr. Kaufmann József; védő: Vargha Alajos ügyvéd.

Felolvastatott a vádlevél, mely szerint a „Fünfkirchner Zeitung“ 1881. évi 50-ik számában „Drága papucsok“ czim alatt megjelent közleményben Kiffer József pócsei lakos bíróról az állítatik, hogy papucsot lopott, juhtolvajlásban volt részes, sőt pinczetörökkel is egyet értett. A közleményt Koch József keskendi tanító írta, érte a felelősséget nem vállalja el, mert azt Borbély János tanító sugalmazta, azt is kifogásolja, hogy a „F. Z.“ szerkesztőse a beküldött értesítést kiigazította, (mi egyébként nem szolgálhatna mentségére, mert a kiigazítás éppen az ő javára, szelidítőleg történt meg.) Védő ügyvéd egy nyilatkozatot mutat fel, mely szerint a papucslopásra vonatkozó adatért Borbély János tanító a felelősséget elvállalja, miért is kéri védenézet egyszerűen felmenteni.

A vád fenntartatván, következett volna a bizonyítási eljárás, de a rágalmazás alapját képező tények valóságának bebizonyítását a törvény nem engedvén meg, csakis a „F. Z.“ szerkesztője hallgatott ki, hogy felvilágosítást adjon a kéziratban történt javítások- és igazításokért. Guttman ur elismeri, hogy változtatásokat tett, de vádlott érdekében csak enyhítőleg, a lényeg azonban nem változott.

Ezek után előterjesztette dr. Kaufmann József mohácsi ügyvéd vádbeszédét. Kifejti, hogy az incriminált cikk határozottan sértő, rágalmazó, hogy oly vádat emel a köztisztességben álló vádló ellen, ki egyszersmind községi bíró, mely ezt a legmélyebben meggyalázza, hogy a közlemény vádjai valótlanok s az csak azért iratott, mert a két fél ellenséges lábon áll. Kéri vádlottat vétkesnek kimondani s annak utána a törvény szerinti megfelelő büntetéssel sújtani. A védő röviden válaszolt, bizonyítani igyekszik, hogy nem vádlott a cikk valódi szerzője, előadja, hogy a törvény megtiltja a közleményben foglalt vádak valóságát bebizonyítani, már pedig az nem képez rágalmat, mi valóban megtörtént stb., kéri védenézet felmenteni.

Az elnök resuméja és szokott figyelemzetése után az esküdtszék a feladott 3. kérdéssel visszavonult. Alig ¼ órai tanácskozás után kihirdetett az esküdtszék határozata: 1. Vádlott szerzője-e az incriminált

volt, tapasztalhatta, hogy az unalom meg rövidítésének legbiztosabb módja a magával való beszélgetés. Így fiatal emberünk is kétségkívül nem egyszer volt ily örállomáson, mert alig hogy belekezdett, elkezdte a következő magánbeszédet.

— Minden bizonynyal nem itt lakik. Ma reggel a mise után, valamint az ezelőtti két vasárnapon is, midőn őt én tökfilkó csak szememmel mertem követni, nem ment a folyam jobb-, hanem balpartján, és pedig a Neste és a Pré-aux-Cleres kapuja felé. Mi az ördög dolga lehet a Chatelet-ben! — Lássuk csak. — Meglátogatni egy foglyot, valószínűleg fivérét. Szegény fiatal leány! mennyire emésztheti magát, mert kétségkívül ő ép oly jószívű mint szép. Istenemre, nagy kedvem volna megkérdezni tőle, hányadán van, s felajánlani neki szolgálataimat. — Ha fivére, szólok az ügyről a patronusnak s tanácsot kérek tőle.

Ha az ember, mint ő, az Angyalvárból illant el, csak tudja, hogyan kell egy börtönből kiszabadulni! Ugy lesz tehát; megszabadítom fivérét. Ha pedig ily szolgálatot tanúsítok irányában, fivére kész lesz barátomá lenni egész a sirig. — Részéről pedig majd kérdezni fogja, mit tehet értem a ki érte annyit tettem. Én pedig meg fogom neki vallani, hogy nővérét szeretem. Ő erre bemutat nővérének, én térdre esem, s akkor majd elválik, nem fog-e reám tekinteni.

(Folytatás következik.)

czikknek? 8 igen, 4 nem. 2. Foglaltatik-e a cikkben rágalom? 5 igen, 7 nem. 3. Vétkes-e vádlott? 5 igen, 7 nem. Vádlott erre a törvényszék által is felmentetik és vádló 60 frt 64 kr. költség és tolmácsdíjban elmarasztaltatik. Vádló semmisségi panaszt jelent be, főleg azon okból, hogy az eredeti kéziratnak csak egy része olvastatott fel.

A felmentés nagy sensatiót keltett, mert a közlemény valóban sértő vádakkal illeti panaszost; vádlónak alig marad utja az elégtételszerzéshez. Ugy véljük az volt a határozó, hogy vádlott nem léphetett a bizonyítási tere.

A közelebbi esküdtszéki tárgyalás e hó 16-án lesz. Vádló ugyancsak Kiffer József, vádlott Borbély János néptanító.

Ujdonságok.

A jogászbál ma tartatik meg. Fényesnek, látogatottnak ígérkezik; a rendezők minden lehető elkövettek, hogy a bál sikerét emeljék. Jogászbál jótékonycélra, két oly jelige, mely méltán pártolást érdemel, és mi csak kedves kötelességet teljesítünk, ha olvasóinkat felkérjük, hogy a bált nem feleddve, gyarapítsák a jogászszegető-egylet pénztárát. A báli tudósítást annál szívesebben írjuk meg.

Cseh Ede ur, ki tudvalevőleg a karlovici congressus kormánybiztosa s kinek tapintatos és tiszteletreméltó magatartása minden irányban elismerésben részesül, sőt róla még Miletics ur lapjai is dicsérelőleg emlékeznek meg, Ő felsége a király részéről kiváló kiüntetés nyerend. Bécsi hírek szerint ugyanis fáradozása jutalmául a szent Istvánrend közep keresztjével diszittetik fel. E hír itt is örövendetes viszhangra fog találni.

Járásbiróságunk ügyforgalma 1881. évben. Beérkezett polgári beadvány 11321. bűnügyi 2824; kisebb polgári peresügy 827. A polgári beadványoknál az 1880-hoz képest némi apadás volt; annál nagyobb szaporodás lesz ez évben az új perrendtartás életbeléptetése által. Hátralék alig van néhány szám.

Felolvasás. A kereskedő-ifjak együletében vasárnap esti 5 órakor Bolgár Kálmán lapunk szerkesztője tartott felolvasást. Két apróságot olvasott fel, és pedig egy kisebb elbeszélést és egy rövidke vigjátékot. Közéről érdekelvén a dolog, csak azt szabad megjegyeznünk, hogy a szép számmal megjelent hallgatóság éljenzés és tapsokkal jutalmazta a felolvasást.

Kilátás érdekes sajtóperre. Antal Pál ur, siklósi szolgabíró, mint halljuk sajtóperre indít „Pécsi Figyelő“ lapotársunk ellen ennek legutóbbi számában „Mégis mozog a föld“ czimű közleménye miatt, melyben bátran fenntartatnak mindazon vádak, melyeket e lap már hosszú idő óta a szolgabíró ur ellen emel, s melyek már vizsgálat tárgyát is képezték. Az ügy mindenestre elég érett arra, hogy az esküdtszék hozzon döntő ítéletet, mert egy gratuláció még nem a közönség bizalmi szavazata oly súlyos és szemérszedett vádak ellenében. Vagy így — vagy úgy de már eleget mozgott a föld, a megtámadott úgy mint a közönség belészédülhetek a körbeforgásba; kell hogy vége legyen.

Kitüntetés. Cassian Márton lovag, a Dunagőzhajózási társulat vezérigazgatója, ki városunknak is díszpolgára, az orosz 2-od osztályu Szent-Anna-rend keresztjét nyerte; ez egyike a legkiválóbb orosz rendeknek.

A helybeli kath. legényegylet f. hó 8-án vasárnap d. u. 4 órakor jól sikerült zenés szavalati előadást tartott, melyen különösen a dalárda szabatosan előadott dalaival általános tetszést aratott. Kívánatos, hogy iparosaink ezen hazafias irányban működő, hasznos élvezetet nyújtó együletet minél hathatósab pártfogásba vegyék. Megemlítjük, hogy az egyület esti előadásain a magyarnyelv és irodalom, földrajz és történelem köréből tartatik előadás és hogy az

egylet e hó 28-án a Scholcz-féle sörcsarnok helyiségében táncestélyt rendez.

Rendőri hírek. A közbiztonság városunkban még mindig felette kedvezőtlen, a tolvajlások egyre szaporodnak. Fő oka ennek a toloncozási rendszer hiányossága; alig kíséri ki rendőrségünk a tolvajokat és foglalkozás nélküli egyéneket, azonnal visszatérnek, mert a községek egyáltalán nem értenek a szigor és erélyhez. Legujabban két igen hirhadt tolvaj tartóztatott le, névszerint Balogh János és Vellás Mari, kik több rendbeli tolvajlást követtek el. Ugyancsak elfogattak azok, kik Martovics Máté kaposvári orás-segéd utazó-táskáját, és összes ruháit a bárány-koresmából ellopták. Letartóztatott Gyula József 15 éves suhancz is, ki több rendbeli gyeplő és pokrócz lopást követett el.

Simonyi Ernő képviselő állapotáról egy szíveségből rendelkezésünkre bocsátott magánleveléből következőket említünk fel: „Állapota egészben meglehetősen, türehető; de köhögése nem enyhébb semmivel mint tavaly, néha erősen előveszi, a mi őt nagyon kimeríti; éjszakai többnyire nyugtalanok, több éjjel át besem hunyja szeméit. Gyenge ereje nem akar javulni semmit. Mint olvasóink tudják, a kitűnő hazafi most Abbaziában tartózkodik, Fiume mellett, a magyar tengerpartján; ez a kis hely, mely hegy és víz közt fekszik, szélmentes. Egy kis pusztá ez, kis házakkal, a nép felében olasz, felében horvát; a levegő kitűnő, de nincs éppen meleg. A levél január hó 2-án adatott fel Abbazia postahelyén Voloskában; az országgyűlés pénzügyi tagjainak Fiumében tartózkodása alkalmából már kedvezőbb hírek jöttek megénk egykori országgyűlési képviselőjéről.

A nemzeti kaszinó vasárnap e hó 8-án tartotta meg ez évi tisztújító közgyűlését. Az elnök távollétében Rath Mátyás alelnök ur melegen üdvözölvén a csekély számban megjelent tagokat, bejelenti a tisztikar leköszönését. Erre Reök Lajos ur mint korelnök elfoglalván az elnöki széket, megajtetett a tisztviselők választása. Megválasztattak elnökké Jeszenszky Ferencz ur, alelnökké Ráth Mátyás ur, pénztárnokká Nagy Jenő ur, számvevőnek Preusz Adolf ur, könyvtárnokká Bolgár Kálmán, Göbel Gyula urak, ügyészsze Blauhorn Lajos ur, jegyzővé Benyovszky Elemér ur. Mindnyájan egyhangulag. Választmányi tagokul a tavalyiak maradtak, mégis kiegészítve Schapringer Joachim, Salamon József és Hefner József urak által. A tisztújítás után szóba hoztván a bál kérdése, Bubreggh Antal tag ur azt indítványozza, hogy a bál, mely évek óta mindinkább nagyobb deficitet eredményez, meg ne tartassék, hanem helyette kisebb táncmulatságok rendeztessenek kizárólag a kaszinói tagok részére. Az indítványt azonban a többség elvetette és így a bál február hó 11-én megtartatik. A kaszinói bálók a farsang legfényesebb estélyei, hozzájuk a multnak legszebb emlékei fűződnek, nemcsak városunk és megyénk, de a szomszéd megyék közönségénél is. Az idő elvett ugyan fényéből, helyébe mindinkább a keresetlen czim és takarékoság lép s éppen ezért — éljen hát a jogfolytonosság!

Negyven év után. A helybeli kir. törvényszék büntető tanácssterme — hol az osztó igazság a jó utról letévedtek felett mond ítéletet; — folyó hó 18-án d. előtt 11 órakor kivételesen a valódi érdem megjutalmazásának színhelye volt. Pribil Ferencz hivatalszolgá a 40 éves hűséges munkássága elismerésül Ó felsége által adományozott ezüst érdemkereszttel ez alkalommal diszített fel. A lélekemelő ünnepélyen jelen valának a kir. törvényszék elnöke, a törvényszék és a helybeli kir. járásbíróság bírái és tisztviselői csaknem teljes számban, az ügyvédi kar tagjai közül többen. Flnök ur — kit a legutóbbi időben

gyengélkedése az ügyek vezetésétől visszartartott, — a tisztviselői karnak ezuttal kívánt boldog új-évet, teljes elismeréssel emlékezvén meg a kir. bíróságok lefolyt első évtizedének e törvényszéket illető történetéről. Az elnök szavait lelkes éljenzés követte. Ezután elnök ur fenkölt beszédben ecsetelte az összegyülekezés célját, a kitüntetett derék öreg 40 évi hűséges szolgálatát, tanulmányos multját, az érdem méltó jutalmát; — ugymond — az ünnepelt mindazt mi az érdem jutalma a földön lehet: önértzet, közbecsülés és fejedelmi kegy — immár bírja. A többszörös „éljen“-nel fogadott szép beszéd után elnök ur sajátkezüleg tüzte fel az ünnepelt mellére az érdemkeresztet s a magasrangú tisztviselő kezét szorítva kívánt szerencsét az egyszerű szolgának. Szép jelenet volt ez, mely a munka komoly embeinek szemébe a meghatottság könnyeit gyűjté. A kitüntetett megindult hangon mondott köszönete s az összegyűltek még egy szívből jövő „éljen“-ével a szép és tanulságos ünnepély véget ért.

Színházi hírek. A szini előadások néhány napig szünetelnek, egyrészt a hétszeri „Perozes“ után, másrészt a jogászbál, s valószínűleg a szigetvári kirándulás miatt is. E szünet különben már csak azért is szükséges, hogy előkészületek tétessenek a jövő heti érdekes műsorra. Szombaton két vendéget mutat be az igazgató ur, Balázs né Bognár Vilma asszonyt és Schwartz Fekete Ignác tenoristát; szünet kerül „T r o u b a d o u r.“ Hétfőn: „C z i f r a n y o m o r u s á g.“ Kedden: „B á n k - b á n“ opera. Szerdán: szünet. Csütörtökön „C a v e r l e t n é“, szünet, M u n k á c s y n é asszony jutalmául. Pénteken: szünet. Szombaton: „B o r g i a L u c r e t i a.“

Színészet a vidéken. Vaiszlón Komjáthy társulata tanyázik. Legközelebb a „P i r o s b u g y e l l á r i s“ adatott elő zszufolt ház előtt. — Szigetváron Bogó ur társulatának első előadása „Kisasszony feleségem“ volt; ma „Csók“ adatik, szombaton „Váljunk el.“

Apró hírek. Egy bekelés. Rehritzer Miksa, a kiáltó szappan- és galand árus, Fi fülhasgató orditásaival piacunk egyik különlegessége — vasárnap vezeté az izr. imaházba szentélyhez szíve választottját. Most már talán alább száll a hangja. — A városi bizottsági közgyűlés nem mint tévesen írtuk, e hó 28-án, hanem 20-án fog megtartatni. — Mihálovics György ur, a „Vadember“ szálloda bérlojének egyetlen kis fiát, vasárnap temették el nagy részvét mellett. — A mohácsi két kisdodovába 155 gyermek járt a lefolyt évben. A f. évi előirányzat szerint a kiadás 1400 ftt, a bevétel 1170 ftt és így itt a deficitre van kilátás, ha csak kormánysegély nem jö. — Bál. A mohácsi kaszinóbál e hó 25-én tartatik meg. — Halálolvas. Gregorits Jánosné. szül. Molnár Rozália asszony, 60 éves korában elhunyt. — A pécsi nemzeti c a s i n o rendes közgyűlése, melyen a költségvetés tárgyalatni fog, e hó 15-én, d. e. 10 órakor tartatik meg. — Szilajlovák. Báán kanonok ur lovai e hó 9-én reggel, az ország-uton megbokrosodván, eliramodtak, összevissza törvén a szekeret. Más baj nem történt. — Bűnügyi végtárgyalás. Kodán Mihály pellérdi lakos, emberölési ügyében a végtárgyalás e hó 25-én lesz. Kodán azzal gyanúsított, hogy ipját szándékosan megölte, a vizsgálat azonban előnyére döntötte el az ügyet, amennyiben ipja lett volna a verekedés kezdője. — Leopold Péter, a pécsbarcsi vasut kalauza hétfőn, e hó 9-én, hosszas betegség után elhunyt 39 éves korában. Béke poraira! — A zalamegyei ifjuság bálja e hó 28-án tartatik meg Zala-Egerszegen. — Az átai egyik erdőesőz néhány szökédi fatolvajt üldözöbe v. vén, megbotlott s e közben puskája elsülvén, egyik futamodó megsebesült.

Idegenek névsora.

„Arany hajó“ szálloda.

Flasch Dávid kereskedő Bécs. Reismann Mórítz keresk. Bécs. Wettelspach Ottó keresk. Bécs. Knüpfmácher Mór keresk. Bécs. Krausz István keresk. Brünn. Kellauer J. föld-birtokos Csokonya. Szabó Sándor ügyvéd Szigetvár. Fekete Ignác magánzó Dombóvár. Szekauszky Mór keresk. Bécs. Gruits lelkész Kácsfalva.

„Vadember“ szálloda.

Kaufmann J. keresk. Viszlo. Schlesinger Hermann utazó Bécs. Zsionmudy országgy. képviselő Budapest. Hohenbuehel cs. kir. fohadnagy Pécsvárad. Kaszner János bíró Siklós. Hartmann J. utazó Tapolca. Pelzer M. keresk. Bonyhád. Marinovitz K. utazó Vukovár. Blau R. keresk. Mohács. Kofler R. keresk. Bécs. Brand János ügyvéd Mohács. Weiss P. magánzó Mohács. Grünhut Mór keresk. Bonyhád. Hubse J. hivataln. Miholjätz. Herthi József keresk. Bród. Goldfinger Mór gyümölcskeresk. Bonyhád.

Laptulajdonos Ramazetter Károly
Felelős szerkesztő Bolgár Kálmán.

Nyilttér.

Hoffmann Károly Butor-raktára

Pécsett

ó-posta-utca 22. sz.
mindennemű saját készítményű politirozott, lakirozott és konyha-butorok; valamint

Thonet^{féle} székek

hajlított fából;
vasbutorok, tükrök és függönykeretek
legjutányosb árákon
Elfogad egész lakások összhangzó butorzását s mindennemű
Kárpitos munkát
valamint butorok becsomagolását és minden iránybani szállítást.

Europa minden államaiban szabadalmazva

Légszesz-lángszabályozó,

Légszesz-megtakarító

Rimanóczy Gy. szabadalma.

Minden légszeszfogyasztó, de különösen nagyobb gyártelep, színházak, vasuti indóházak és műhelyek, szállodák, kávéházak stb. nézve rendkívül fontos.

A Rimanóczy féle szabadalmazott légszesz-lángszabályozók 18 egész 35 százalék megtakarítást eredményeznek, ugyan oly erős világítás mellett, el nem romlanak és alkalmazásuk igen könnyű.

Bővebb felvilágosítást ad, a vállalat képviselője és raktárnoka Visnya S. Pécsett.

Hölgyek számára.

Téli felöltők, bundák és karmantyuk az előhaladt évad miatt — leszállított árákon, gazdag választékban kaphatók

Paunz Adolf

kereskedésében

Pécsett Széchenyi-tér Zsolnay-féle
bazár-épületben

Kátrányponyvák

Vászonponyvák

WEILLER MIKSA

Pécsett, irgalmasok-utca 6.

Pesti hengermalmi buza- és rozs-lisztek raktára.

Gabona- gypjn- és
szalma-zsákok

3 1-3

Csomagológépek
és rakaszok

50.
1882. sz.

HIRDETMÉNY.

Pécs szab. kir. város közönsége javadalmához tartozó helypénzszedési jog bérlete f. é. február hó végén lejárván a bizottsági közgyűlés m. é. $\frac{226}{12960}$ sz. alatt hozott határozatával ezen jognak f. é. mártius hó 1-től számítandó három évre leendő újabb bérbe adását rendelte el.

Miért is köztudomásra hozatik, hogy ezen jog bérbeadása végett

f. é. Január hó 17-én reggeli 10 órakor

a városház II. emeletén levő gazdasági hivatalban, a zárt ajánlati tárgyalással összekötött nyilvános árverezés meg fog tartatni.

Felhivatnak enné fogva a zárt ajánlati uton bérteni szándékozók, hogy erre vonatkozó magyar nyelven szerkesztett zárt ajánlatukat, — azon kijelentéssel, hogy a feltételeket ismerik és elfogadják, — az eddigi bérnek megfelelő 10%-nyi bánatpénzzel vagyis 2260 forinttal ellátva, f. é. Január hó 16-án délutáni 5. óráig a polgármesteri hivatalban annál bizonyosabban adják be, — miután a netalán később beérkező ajánlatok figyelmen kívül fognak hagyatni; — úgy a szóbeli uton bérteni óhajtók, hogy fentebb kitett határnapon és helyen fentebb mondott 10%-nyi bánatpénzzel ellátva megjelenni sziveskedjenek.

A közelebbi feltételek, úgy helypénzszedési tarifa, Lechner kiküldött tanácsnok úrnál, az árverés napjáig bárki által betekintheők.

Pécs sz. kir. város tanácsának 1882. évi január hó 3-án tartott üléséből.

3-1

Pécs szab. kir. város Tanácsa.

Eördögh Lajos

kocsi-gyártó.

Pécsett, Országút-utca 89. szám.

Ajánlja kész

ruganyos kocsijait

két évi jótállás mellett, továbbá elvállal minden az

e szakba vágó munkát

és egyes darabok megszerzését

a leggyorsabban és legolcsóbb ár

mellett.

Alulírott tisztelettel értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy az Irgalmasok utcájában 1. szám alatt (Karlbauer-féle házban)

fegyver- és gépészeti üzletet

nyitottam, hol mindenféle

vadász- és célfegyverek

készíttetnek.

Elvállalok mindennemű elültöltő fegyvereknek bármely mód szerinti hátültöltőkké való átalakítását, javítását és belövését, valamint gyári fegyvereknek és forgó pisztolyoknak kijavítását, és pedig új fegyverek és nagyobb javításoknál **4 évi, kisebbeknél 2 évi jótállás mellett.**

Elvállalok továbbá mindenféle módu és szerkezetű

varrógépeknek

és minden e szakmába vágó gépi tárgyakra gyökeres kijavítását

egy évi jótállás mellett.

Az osztrák-magyar birodalom legkitünőbb gyárában 20 évi működésem alatt szerzett tapasztalataim is biztosítékot nyújtanak a t. cz. közönségnek arra nézve, hogy a tisztelettel alulírottat szerencsétlenül megbízásaiban nem fog csalódnia.

Jirousek József,

fegyverművész és gépész.

EISER JÁNOS

Széchenyi-tér (Örtzen-féle házban)

ajánlja valdi franczia és magyar pezsgő-borait, u. m.:

Francia:

Aubertein Selier	3.80
Delbek	3.50
Reöderer Chartbl.	3.60
Cliquo International	3.50
Gibert Imperial	4.—

Magyar:

Kincsem	2.—
Imital Siller	2.—
Magyar-francz. felir	1.50
" " "	1.20

PRÆGER SAMU

uri öltöny készítő,

Irgalmasok-utca Bubreg-féle házban.

Ajánlja dúsán ellátott raktárát

uri ruhák

és

2 3-1

utazó bundákból

valamint dúsán ellátott

külföldi szövet

raktárát.

Megrendelések a legpontosabban és lehető olcsó áron eszközöltetnek.